

DEPARTMENT OF JUSTICE

Summer Intern (Non-law) 2023 [Allowance: \$10,500 per month]

Entry Requirements:

Applicants should –

- (1) be permanent residents of the Hong Kong Special Administrative Region;
- (2) be full-time Year 2 or above students of undergraduate or post-graduate programmes in post-secondary institutions;
- (3) have attained ‘Level 3’ or above in English Language and Chinese Language^(Note) in the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSEE) or the Hong Kong Certificate of Education Examination (HKCEE), or equivalent;
- (4) be proficient in using MS Office application; and
- (5) be fluent in both Cantonese and English.

Note: For appointment purpose, ‘Grade C’ in English Language (Syllabus B) and Chinese Language in the HKCEE before 2007 is accepted administratively as comparable to ‘Level 3’ in English Language and Chinese Language in the 2007 HKCEE and henceforth.

Job Description:

Summer interns are mainly deployed to –

- (1) assist in file and records management including old files disposal and preparation of electronic records;
- (2) assist in general office administration, organization of staff activities and other related matters;
- (3) conduct research work;
- (4) assist in event coordination work and logistics support / arrangements; and
- (5) assist in the compilation and publication of legislation.

Place of Work: Offices of the Department of Justice. Actual workplace will be subject to the arrangement of the offices/divisions to which the interns are to be deployed.

Employment Period: June to August 2023 (one to three months)

How to Apply:

- (a) Hong Kong students studying in local post-secondary institutions **should** apply through the Student Affairs Offices/Career Centres of their respective institutions.
- (b) Students studying in non-local post-secondary institutions should download application forms on the website of the Department of Justice (<http://www.doj.gov.hk>). Completed application form should be accompanied by copies of academic transcripts of current study and certificates of HKDSEE / HKCEE or equivalent and posted to the address below via the applicant’s institution or by the applicant together with the original copy of a reference letter confirming the applicant’s current status as a student issued by his/her respective institution by 16 February 2023 (according to postmark). Please mark “Application for Summer Intern (Non-law)” on the envelope.

Address: Personnel and Establishment Section, Department of Justice (Attn: EO(P)4), 8/F., West Wing, Justice Place, 18 Lower Albert Road, Central, Hong Kong.

E-mail Address: training@doj.gov.hk

Fax Number: (852) 3902 8779

Enquiries Telephone Number: (852) 3902 8739

Application Deadline: 16 February 2023. All students studying in local post-secondary institutions should observe the deadline set by the Student Affairs Offices/Career Centres of their respective institutions for application.

Interview: Not required. Those who have not received a reply from the Department of Justice by 4 July 2023 may assume that their applications are unsuccessful.

General Note: As an Equal Opportunities Employer, the Government is committed to eliminating discrimination in employment. The vacancy advertised is open to all applicants meeting the basic entry requirement irrespective of their disability, sex, marital status, pregnancy, age, family status, sexual orientation and race.

律政司

2023 年暑期實習人員(非法律)[津貼：每月 10,500 元]

入職條件：

申請人須－

- (1) 是香港特別行政區永久性居民；
- (2) 是專上院校本科二年級或以上的全日制學生或研究生課程的全日制學生；
- (3) 在香港中學文憑考試或香港中學會考的英國語文科和中國語文科^(註)考獲‘第 3 級’或以上成績，或具同等學歷；
- (4) 精通 MS Office 應用程式；及
- (5) 操流利粵語及英語。

註：為此職位聘任人員時，2007 年前的香港中學會考英國語文科(課程乙)和中國語文科的‘C 級’成績，在行政上會視為等同 2007 年或之後的香港中學會考英國語文科和中國語文科的‘第 3 級’成績。

職責說明：

暑期實習人員主要負責－

- (1) 協助管理文件檔案及記錄，包括處理銷毀舊有文件／檔案及製作電子檔案；
- (2) 協助處理一般辦公室行政事務、籌辦員工活動及處理其他相關事宜；
- (3) 進行研究工作；
- (4) 協助統籌活動，安排活動流程及提供支援；及
- (5) 協助整理及發布法例。

工作地點：律政司的各辦公室。實際工作地點會視乎實習人員被調配的工作單位／科別而定。

僱用期：2023 年 6 月至 8 月(一至三個月)

申請手續：

- (a) 就讀於本港專上院校的學生須經所屬院校的學生事務處／就業輔導中心遞交申請。
- (b) 在海外專上院校就讀的學生，應瀏覽律政司網站(<http://www.doj.gov.hk>)下載申請書。填妥的申請書須連同現正修讀的課程的學業成績單及香港中學文憑考試／香港中學會考或同等學歷的證書副本，在 2023 年 2 月 16 日(以郵戳為準)或之前，經申請人所屬院校，或申請人以郵遞方式寄往下述地址；如由申請人郵寄，則須附上所屬院校簽發的推薦書正本以證明申請人正就讀於該院校。信封面請註明「申請暑期實習人員(非法律)」。

地址：香港中環下亞厘畢道十八號律政中心西座八樓律政司人事及編制組[經辦人：行政主任(人事)4]

電郵地址：training@doj.gov.hk

傳真號碼：(852) 3902 8779

查詢電話：(852) 3902 8739

截止申請日期：2023 年 2 月 16 日。在本港專上院校就讀的學生須於所屬院校的學生事務處／就業輔導中心訂出的截止報名日期前提出申請。

面試：無須面試。申請人如在 2023 年 7 月 4 日仍未收到律政司的回覆，可視作已經落選。

附註：作為提供平等就業機會的僱主，政府致力消除在就業方面的歧視。所有符合基本入職條件的人士，不論其殘疾、性別、婚姻狀況、懷孕、年齡、家庭崗位、性傾向和種族，均可申請本欄內的職位。

律政司

2023 年暑期实习人员(非法律)[津贴：每月 10,500 元]

入职条件：

申请人须－

- (1) 是香港特别行政区永久性居民；
- (2) 是专上院校本科二年级或以上的全日制学生或研究生课程的全日制学生；
- (3) 在香港中学文凭考试或香港中学会考的英国语文科和中国语文科^(注)考获‘第 3 级’或以上成绩，或具同等学历；
- (4) 精通 MS Office 应用程式；及
- (5) 操流利粤语及英语。

注：为此职位聘任人员时，2007 年前的香港中学会考英国语文科(课程乙)和中国语文科的‘C 级’成绩，在行政上会视为等同 2007 年或之后的香港中学会考英国语文科和中国语文科的‘第 3 级’成绩。

职责说明：

暑期实习人员主要负责－

- (1) 协助管理文件档案及记录，包括处理销毁旧有文件／档案及制作电子档案；
- (2) 协助处理一般办公室行政事务、筹办员工活动及处理其他相关事宜；
- (3) 进行研究工作；
- (4) 协助统筹活动，安排活动流程及提供支援；及
- (5) 协助整理及发布法例。

工作地点：律政司的各办公室。实际工作地点会视乎实习人员被调配的工作单位／科别而定。

雇用期：2023 年 6 月至 8 月(一至三个月)

申请手续：

- (a) 就读于本港专上院校的学生须经所属院校的学生事务处／就业辅导中心递交申请。
- (b) 在海外专上院校就读的学生，应浏览律政司网站(<http://www.doj.gov.hk>)下载申请书。填妥的申请书须连同现正修读的课程的学业成绩单及香港中学文凭考试／香港中学会考或同等学历的证书副本，在 2023 年 2 月 16 日(以邮戳为准)或之前，经申请人所属院校，或申请人以邮递方式寄往下述地址；如由申请人邮寄，则须附上所属院校签发的推荐书正本以证明申请人正就读于该院校。信封面请注明「申请暑期实习人员(非法律)」。

地址：香港中环下亚厘毕道十八号律政中心西座八楼律政司人事及编制组[经办人：行政主任(人事)4]

电邮地址：training@doj.gov.hk

传真号码：(852) 3902 8779

查询电话：(852) 3902 8739

截止申请日期：2023 年 2 月 16 日。在本港专上院校就读的学生须于所属院校的学生事务处／就业辅导中心订出的截止报名日期前提出申请。

面试：无须面试。申请人如在 2023 年 7 月 4 日仍未收到律政司的回复，可视为已经落选。

附注：作为提供平等就业机会的雇主，政府致力消除在就业方面的歧视。所有符合基本入职条件的人士，不论其残疾、性别、婚姻状况、怀孕、年龄、家庭岗位、性倾向和种族，均可申请本栏内的职位。